

# VENTI journal

Air — Experience — Aesthetics

[venti-journal.com](http://venti-journal.com)

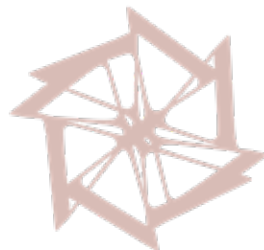
## ATMOSPHERE

Three Poems

Yi Feng | poetry | 88

Volume One, Issue Two

Fall 2020



# THREE POEMS

Yi Feng

## **Peep**

The world looks into the black screen  
See a virtual world  
The male looks at the world in a mirror  
See a mother  
The female peeks into the screen  
See the illusory Zoom background  
Non-human peeks at mother nature  
See desperate humans  
The virtual world is on the other side of the screen  
Look into the hyperplastic world  
The mirror has been broken and blurred  
Reflecting the surroundings

## Who Knows me the most

Who knows me the most

The data collectors

Two of my friends met their loves in the Zoom meetings

True love can grow wildly

Zoom is the tomb of social interactions

and the room of conversations

Your email is never private since it can be forward infinite times

Draw a plume and wing it into a computer screen

I see these 3-D pictures of Beethoven and Mendelssohn

They look as cool as the real

It is not so bad to extend any boundary by technology

Just wait for a second

We are detached only for a short time

but are distanced for a long time

Freud studies human's psyche by playing Bitcoin

Economy is different

Lao Tzu does a thorough investigation on the internet

And finds Nothing

There is no shadow in the virtual world

But there is everything about it

My dog looks into my computer screen

And understands me well

Technology marks the boundary of virtual world

What I click controls me and my detached world

## Hollow-carved world

Hollow-carved world is  
A Piece of paper cut

When you receive a gift  
You lose the opportunity to get the gift

Fragile and hollow  
It falls from the sky

Countless purchasing online  
Are you satisfied and content

Various species on the Earth choose their territories  
Man had the word and named them

The twitters are the tailors  
Who know my size

The freedom of choice is not in the world  
The word is stuffed and faked

Desires come and desires gnaw  
Fill the hollow-carved until dying with a smile

YI FENG is a scholar, translator, poet, and Associate Professor at Northeastern University, China. Her English poems have been published in *The Penn Review*, *Model Minority*, and *Voice & Verse Poetry Magazine*, etc.. Her Chinese poems have been published in *Lotus* (芙蓉) and *Chinese Poetry Website*. She has translated Chinese poets and American poets, including Shuguang Zhang, Susan Howe, Rae Armoutraut and Charles Bernstein, among other poets. Her translation of poems appeared in journals in China and the US, such as *Poetry Monthly* (诗歌月刊) in 2019, *DoubleSpeak* in 2020 and *Anomaly* (forthcoming). She was awarded the Hunt Scholarship in 2016. She has won the Bronze Prize in an International Chinese Poetry Competition in 2017. She lives in Shenyang, China.



© 2020 Venti Journal. All Rights Reserved.

venti-journal.com is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives  
4.0 International License